

ПРОТОКОЛ

заседания молдавско-болгарской Смешанной Комиссии по вопросам международных автомобильных перевозок

г. Кишинэу

13-14 июня 2012 года

13-14 июня 2012 года в Кишиневе состоялось заседание молдавско-болгарской Смешанной Комиссии, созданной на основании статьи 16 Соглашения между Правительством Республики Молдова и Правительством Республики Болгария о международных автомобильных перевозках пассажиров и грузов от 12 декабря 1994 года.

Список участников прилагается.

Стороны согласовали следующую повестку дня:

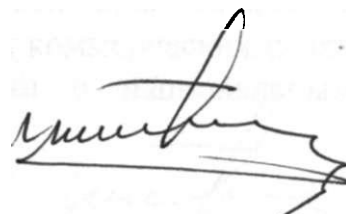
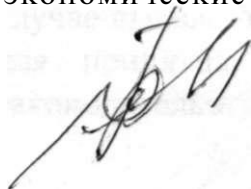
1. Обмен информацией о текущем положении и перспективах развития автомобильных перевозок между Республикой Молдова и Республикой Болгария.
2. Грузовые перевозки.
3. Пассажирские перевозки.
4. Разное.

По первому вопросу:

Стороны констатировали, что пассажирские и грузовые перевозки между Молдовой и Болгарией осуществляются автомобильным транспортом в двустороннем и транзитном сообщении в соответствии с Соглашением между Правительством Республики Молдова и Правительством Республики Болгария о международных автомобильных перевозках пассажиров и грузов от 12 декабря 1994 года.

Стороны обменялись информацией и статистическими данными о состоянии двустороннего сотрудничества в области международного автомобильного транспорта и отметили увеличение показателей экспорта-импорта между обеими сторонами в 2011 году по сравнению с 2010 годом.

Стороны выразили обоюдное желание прилагать необходимые усилия для достижения конструктивных результатов сотрудничества, позволяющих укреплять и развивать существующие между Молдовой и Болгарией экономические связи.



По второму вопросу:

Стороны отметили что либерализация двусторонних и транзитных перевозок грузов положительно повлияло на развитие автомобильного транспорта обеих стран.

Стороны обменялись информацией о количестве транспортных средств, осуществляющих двусторонние и транзитные перевозки, а также в/из третьих стран, констатируя увеличение транспортного потока в 2011 году по сравнению с 2010 годом.

После обмена мнениями стороны подтвердили окончательный контингент разрешений на 2012 год:

- 500 разрешений для перевозки грузов в/из третьих стран.

Стороны согласовали предварительный контингент на 2013 год:

- 500 разрешений для перевозки грузов в/из третьих стран.

Обе стороны согласились, что по просьбе одной из сторон будет рассматриваться вопрос о выделении дополнительных разрешений.

Делегации подтвердили, что разрешения текущего года будут действительны до 31 января следующего года.

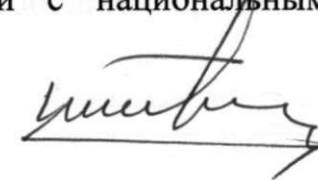
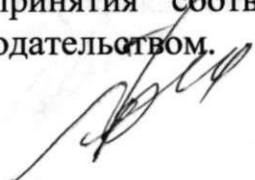
По третьему вопросу:

Стороны обменялись информацией о показателях пассажирских перевозок, отметив увеличение пассажирооборота между Молдовой и Болгарией.

Стороны отметили, что в настоящее время существуют три регулярных маршрута между Молдовой и Болгарией, а нерегулярные пассажирские перевозки осуществляются в соответствии с Соглашением INTERBUS.

Стороны выразили обеспокоенность значительным ростом нерегламентированных перевозок транспортными средствами до 9 мест, включая водителя, которые негативно влияют на эффективность работы регулярных маршрутов и безопасность перевозки пассажиров.

Стороны договорились оперативно обмениваться информацией в случае выявления выполнения данного вида перевозок в коммерческих целях для принятия соответствующих мер в соответствии с национальным законодательством.



Молдавская сторона обратилась с просьбой проинформировать о принципах выполнения пассажирских перевозок на основании маятниковых разрешений.

Болгарская сторона согласилась предоставить данную информацию в кратчайшие сроки.

Стороны утвердили окончательную квоту разрешений на осуществление маятниковых перевозок пассажиров между договорными сторонами на 2012 год в количестве:

150 разрешений для выполнения маятниковых перевозок пассажиров.

Стороны согласовали предварительную квоту разрешений на осуществление маятниковых перевозок пассажиров на 2013 год в количестве:

300 разрешений для выполнения маятниковых перевозок пассажиров.

Обе стороны согласились, что по просьбе одной из сторон будет рассматриваться вопрос о выделении дополнительных разрешений.

Делегации подтвердили, что разрешения текущего года будут действительны до 31 января следующего года.

По четвертому вопросу:

Делегации обменялись мнениями и информацией по другим вопросам, которые связаны с выполнением международных автомобильных перевозок.

Стороны отметили значение системы многосторонних разрешений ЕКМТ для перевозчиков обеих стран и пришли к согласию координировать свои усилия для сохранения данной системы.

Молдавская сторона проинформировала болгарскую сторону о фактах задержки автобусов, осуществляющие регулярные перевозки пассажиров на пунктах пропуска, что приводит к нарушению Соглашения ЕСТР.

Болгарская сторона обязалась довести данную информацию до сведения таможенных органов.

Стороны договорились ежеквартально обмениваться информацией о нарушениях, допущенные перевозчиками на их территории.

Молдавская сторона обратила внимание на факт продажи билетов в пункт назначения г. Кагул (Молдова) автостанциями на рейс Варна - Одесса.

Болгарская сторона рассмотрит данный вопрос и сообщит о принятых мерах.

fa/'y

— n

Болгарская сторона проинформировала о введении ограничений движения грузовых транспортных средств в выходные и праздничные дни, а также о сборах за пользование дорогами, как с национальных, так и иностранных перевозчиков.

Молдавская сторона обратилась с просьбой рассмотреть вопрос оформления виз для профессиональных водителей, осуществляющие международные автомобильные перевозки грузов и пассажиров, включительно и на основании книжки **Interbus ИЛИ** маятникового разрешения, с многоразовыми въездами, согласно Соглашению между Республикой Молдова и Европейским Союзом по упрощению выдачи виз.

Болгарская сторона доведет до сведения Министерства Иностранных Дел Республики Болгарии данную просьбу и проинформирует молдавскую сторону своевременно.

Молдавская сторона проинформировала о проходящем процессе принятия нового Кодекса Дорожного Транспорта, который предусматривает изменение законодательства относительно правил и контроля за осуществлением перевозок.

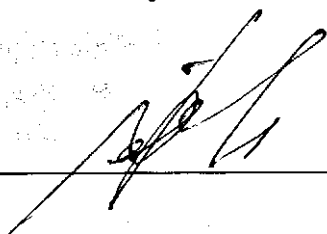
Молдавская сторона передала по просьбе болгарской стороны информацию о сборах за пользование автомобильными дорогами Республики Молдова, а также о сборах для осуществления перевозок с превышением допустимых общей массы, весовых нагрузок на ось или габаритов.

Переговоры прошли в конструктивном духе, в деловой и доброжелательной обстановке, в атмосфере полного взаимопонимания.

Болгарская сторона пригласила молдавскую делегацию в Болгарию в 2013 году для проведения очередного заседания Смешанной Комиссии по вопросам международного автомобильного транспорта. Предложение было принято молдавской стороной.

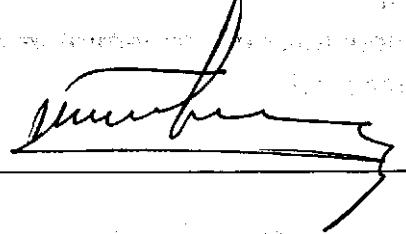
Совершено 14 июня 2012 года в г. Кишинев в двух подлинных экземплярах на русском языке, имеющих одинаковую силу.

За молдавскую делегацию



Тудор Кэлугэрян

За болгарскую делегацию



Йордан Арабаджиев